

# El Butlletí de Vilafortuny

Publicació Trimestral

Març 2002 - Núm. 25



## DESAPARICION DE LA ACTUAL VIA FERREA A SU PASO POR VILAFORTUNY

(Pág. 3)



## Campo de práctica de golf de Vilafortuny

**El Ayuntamiento de Cambrils busca nuevas alternativas al suministro de agua que pasan por la construcción de un nuevo pozo y el control de riego de los campos de golf.**

(Pág. 6)



## Imágenes para el recuerdo

Redacción

El día 15 del pasado mes de diciembre los vecinos de Vilafortuny quedamos sorprendidos con una nevada insólita en estas tierras y que seguramente podemos calificar de histórica. La nevada transformó el paisaje costero y lo convirtió en la típica imagen navideña de zonas de latitudes muy diferentes a las nuestras.

Seguro que todos tenemos una buena colección de fotos y videos de ese día. Aquí hay unas cuántas más...



Los coches muestran otra de las insólitas imágenes en una de las calles de Vilafortuny. Foto: Ricard Sigrán.



Fotos: Jordi Rom



Foto: Pascual Montiel



## PARCELAS Y CASAS ADOSADAS EN VENTA - VILAFORTUNY

Situadas en la mejor zona residencial de la Costa Dorada  
Diferentes superficies y ubicaciones  
para que Vd. escoja la que más se  
adapta a sus necesidades.

**fincas badia**  
API AGENCIA INMOBILIARIA

Consolat de Mar, 2, 43850 CAMBRILS  
TEL 977.36.10.67 / FAX 977.36.14.21  
fincasbadia@jazzfree.com

30  
AÑOS  
A SU  
SERVICIO

## LA ASOCIACIÓN INFORMA

José M<sup>a</sup> Roger Ezpeta

Presidente de la Asociación de Urbanizaciones de Vilafortuny

Como ya se comunicó en el último "bulleti", las distintas comisiones de la Asociación de Urbanizaciones de Vilafortuny se han puesto en marcha. Es intención que poco a poco cada una de estas comisiones vayan informando del avance de su cometido.

Como se trata de predicar con el ejemplo, en esta primera ocasión voy a informar de las gestiones realizadas con el Ayuntamiento que se me encomendaron a mí.

En primer lugar debemos alegrarnos de que se haya aprobado el presupuesto y la ejecución de la rotonda de la Avda. Vilafortuny, con la Avda. Mas d'en Bosch. Como sabéis es un punto muy conflictivo especialmente de noche, por lo que la construcción de la rotonda va a suponer un gran avance en seguridad para todos. Hay que pensar que además, la rotonda facilitará un acceso peatonal que una definitivamente Vilafortuny con Mas Gallau en su margen derecho( no os preocupéis que seguiremos luego por el izquierdo).

También se ha acordado, que la banda colocada recientemente en la Avda. Vilafortuny, sea modificada, rebajándola 2 cm. de altura, ya que la actual iba a acabar con el parque móvil de las Urbanizaciones.

Otro punto que se ha acordado con el Regidor Presidente de la comisión de Obras públicas, Don Francesc Garriga, es la construcción de un centro cívico en Vilafortuny.

Actualmente el Ayuntamiento está haciendo uno en Cambrils, y cuando lo terminen, el siguiente será construido en Vilafortuny. La asociación ha hecho ya la petición formal antes de Navidad, proponiendo 3 emplazamientos. Se pretende que esta edificación sirva de base para iniciar una serie de servicios cada vez más necesarios para nuestra urbanización.

Hay que destacar también, las gestiones realizadas con el Regidor Presidente de la comisión de Turismo, Don Xavier Martí.

Ya se ha realizado una inversión de 485.000 Euros, instalando todo un sistema de filtros en las salidas al mar, a la altura del Hotel Centurión, por lo que se espera que la limpieza de las aguas del mar de Vilafortuny se note este verano.

Se van a completar todos los accesos a las duchas de las playas mediante pasarelas de madera, y se va a realizar una pasarela de hormigón desde el paseo hasta el mar para el acceso de sillas de ruedas hasta el agua. Además este verano habrá un servicio de la Cruz Roja, para ayudar a estas personas a entrar y salir del agua.

También para el verano estará terminado un Oasis en la Playa con juegos y palmeras como el que existe en la entrada de Cambrils.

Con Don Pere Llorens, se ha más que insistido para que se solucione la increíble situación que sufrimos con el agua del puente de la vía del tren. Os puedo asegurar que está marcado como un punto prioritario, y que espero se pueda solucionar a la mayor brevedad.

Por último quiero informaros, que tengo la intención de promover las fiestas de Vilafortuny, y como el que mucho abarca poco aprieta, vamos a intentar empezar este año con una sardinada en la playa el día 14 por la noche, intentando que quede institucionalizado para los años venideros, y así crear una base para lo que en el futuro puedan ser LAS FIESTAS DE VILAFORTUNY.

Como ya sabéis esto no se hace solo, así que desde aquí, a los que os importe de verdad el conseguir que nuestra urbanización sea más que un grupo de construcciones os invito a que os pongáis en contacto para organizarlo.

Espero que estas líneas sirvan para que veáis que la asociación está en marcha y que como yo, hay otras ocho personas más, al frente de otras comisiones que están también velando por los intereses de todos, y que en próximos butlletins os irán informando de sus gestiones.

MiMi

1974

Eduard's

1982

JOIERIA  
RELLOTGERIA



SEIKO FESTINA LOTUS JAGUAR

CALYPSO LOTUS VICEROY

C/ JACINT VERDAGUER, 23  
CAMBRILS  
Tel. 977 361 427

C/ MIQUEL PLANAS, 2  
CAMBRILS  
Tel. 977 361 581



Consulti'ns les nostres facilitats de pagament

"la Caixa" Caixa Tarragona

## El agua del río Ebro nos llegó contaminada

Encarna Moreno

El Ayuntamiento ha incluido en los presupuestos de este año una partida de 600.000 euros para la construcción de un pozo nuevo y posibles embalses, para garantizar así el suministro de agua a la población sin riesgos de contaminación, como ocurrió recientemente con el agua del río Ebro por vertido de mercurio.

En Cambrils los políticos municipales se están planteando la necesidad de buscar alternativas urgentes al problema del agua procedente del río Ebro. Este acuerdo político fue tomado el pasado mes de enero, cuando se supo que del 22 de diciembre al 4 de enero el agua consumida procedente del Ebro contenía gran cantidad de mercurio, y que hay otros vertidos contaminantes pro-

cedentes de empresas cercanas al río que suministra el agua que bebemos los ciudadanos de este municipio (y pagándola además a precio de oro, sin saber que nuestra salud puede estar en peligro).

Cambrils está sufriendo las consecuencias de un gran crecimiento urbanístico, con amplias zonas verdes municipales que consumen mucha agua, sin olvidar que la práctica totalidad de las nuevas urbanizaciones disponen de jardines privados y comunitarios que necesitan también mucho riego.

Otro factor de consumo añadido son los campos de golf; el que funciona cerca de Mas Gallau está utilizando en la actualidad agua de un pozo propio y de otro de una finca colindante para el riego del césped. Aunque en principio los campos de golf no pueden utilizar el agua de pozos, la Agencia Catalana del Agua ha concedido en este caso un permiso especial de seis meses, después del resultado del análisis que demostró que el agua de la depuradora sufre un exceso de salinización debido a filtraciones en la red en algunos puntos del municipio. No soy experta en la cuestión pero me pregunto qué pasará después de los seis meses de permiso especial, ¿cómo se regarán estos campos de práctica de golf? y, yendo un poco más lejos, ¿cómo se regará el gran campo de golf previsto para un futuro próximo en el Parque Samà? Si no se puede utilizar el agua de la depuradora, ¿se utilizará la del río Ebro?

Pediremos información a todas las partes implicadas en esta cuestión para saber si entre todos han encontrado la solución que permita al ciudadano el consumo de agua sin miedo a que pueda estar contaminada.

Estació depuradora  
d'aigües residuals  
de Cambrils i Vinyols i  
Els Arcs



## Al llegar el buen tiempo aumenta la inseguridad ciudadana

El tema de la inseguridad ciudadana se está convirtiendo en un problema muy grave, y parece ser que es de difícil solución al no poderse controlar a las mafias instaladas en nuestro país con medios sofisticados y pocos escrúpulos a la hora de saquear comercios, viviendas particulares, o lo que les apetezca, sabiendo además que difícilmente serán atrapados, por lo que ellos siguen actuando impunemente ante la rabia, impotencia y verdadero miedo de los ciudadanos, sobre todo de los que han sufrido de forma directa la desagradable experiencia del robo, en muchos casos más de una vez (de día y de noche, e incluso estando la casa ocupada por sus habitantes).

Para los ciudadanos es muy difícil poder comprender que las fuerzas de seguridad sean incapaces de proteger a sus ciudadanos, que estos tengan que vivir con el miedo de ser asaltados en su propia casa mientras duermen.

Tenemos que reaccionar política y socialmente todos juntos. El Ayuntamiento de Cambrils tendría que implicarse más de lo que lo está haciendo y escuchar la voz de los ciudadanos, que le piden más medios de seguridad ciudadana y medidas de

prevención coordinadas con las demás administraciones públicas, y por supuesto con los ciudadanos.

En el caso de los que vivimos en Vilafortuny puede ser a través de la Asociación de Entidades de Propietarios del Conjunto de Urbanizaciones; estos representantes de los vecinos están trabajando para ayudar a resolver los diferentes problemas existentes en nuestras urbanizaciones, para lo que han formado varias comisiones, una de ellas que se ocupa del tema de la protección ciudadana.

Todos los esfuerzos son pocos a la hora de conseguir que el miedo no sea el denominador común de una población que desea vivir sin continuos sobresaltos, a pesar de que en su mayoría están protegidos por puertas de seguridad, alarmas, rejas, perros guardianes, etc., etc.

Yo pediría a los gobernantes municipales y demás fuerzas políticas que estudien cualquier fórmula posible de actuación y que no descarten ninguna propuesta coherente y participativa que ayude a eliminar esta psicosis de miedo colectivo (suena muy duro, pero es a lo que estamos llegando).

## la opinión del lector

Los lectores de El Butlletí, a través del correo electrónico han enviado a la redacción opiniones similares sobre uno o varios temas, por lo que a partir de ahora se publicarán de forma unificada.

Entre estas podemos mencionar en primer lugar, las duras críticas realizadas al Ayuntamiento de Cambrils, por el poco interés e ineficacia en resolver los problemas que afectan a Vilafortuny. Como ejemplo, el poco control y seguimiento de las nuevas construcciones de urbanizaciones y viviendas que se realizan en la zona con el permiso del Ayuntamiento y pago de los correspondientes impuestos y cuotas administrativas, haciendo oídos sordos a las protestas de los vecinos que se quejan del destrozo de

calle al paso continuo de camiones con materiales pesados y el continuo abrir y cerrar de zanjas en calles, aceras, carril bici, etc., sin ningún tipo de coordinación entre las diferentes empresas de gas, eléctricas, agua, teléfono, etc., que además no se preocupan por la seguridad del peatón, provocando a estos más de un accidente por culpa de las zanjas abiertas "en muchos casos sin señalización de advertencia", dejando además numerosos socavones que quedan aún después de terminadas dichas obras.

En otro tema que coinciden los lectores del Butlletí, se refiere al poco control en la tala de árboles para las nuevas urbanizaciones, en especial la masiva tala de pinos en la zona Pinares de Vilafortuny y el abandono de parques públicos como el que



Imágenes de las destrozas ocasionadas por el paso de camiones por las calles Castell de Almansa, Castell Palau Turdera y Aristides Maillol.



está ubicado en la nueva urbanización "Els Amellers" que está dotado de bancos, papeleras, carril bici y una pequeña zona de juegos infantiles, todo ello se ha deteriorado por falta de mantenimiento.

También los lectores se quejan en otro orden, de la falta de civismo de algunos vecinos que al empezar la temporada de verano, hacen uso del agua de riego y piscinas de forma abusiva y del abandono en la vía pública de electrodomésticos, muebles viejos y todo tipo de enseres inservibles, causando molestias a los vecinos impidiendo la libre circulación por las aceras y dando una mala imagen.

Para evitar estas molestias llame al número 977 36 91 36.

STYLNUL S.A.

CTRA. DE VILLAVIEJA, S/N  
ADPDO. DE CORREOS 51  
12.520 NULES (CASTELLON)  
TEL. 964 67 42 61  
FAX. 964 67 47 85  
www.stylnul.es  
stylnul@stynul.es

GRES  
DUR

CTRA. NACIONAL 340, KM 44,5  
POL. INDUSTRIAL LA MINA  
12.520 NULES (CASTELLON)  
TEL. 964 65 92 21  
FAX. 964 65 91 19  
www.gresdur-XXI.com  
gresdur-xxi@gresdur-xxi.com

CERAMICAS  
TESANY

C/RUIZ ZORRILLA Nº 12, 1º  
12.001 CASTELLON  
TEL. 964 24 67 76  
FAX. 964 25 39 70  
www.tesany.com  
tesany@tesany.com

GRUPO CERÁMICA NULENSE

Ana Vilallonga

### Nacimientos:

Montserrat Caroules dio a luz el 21 de Noviembre una parejita de mellizos **Maria y Aloma**, su padre **Michel Pineda**, ex jugador de football del R.C.D. Español ha hecho el mejor gol de su vida con estas preciosas hijas.

El 20 de diciembre nació **Laia**, hija de nuestros vecinos **Joan Bagés y Mª José Rufat**. Juan es muy conocido por su empresa de servicios relacionados con la construcción.

**José Mª Fores y Patricia Perales** fueron padres de un precioso niño, **Arturo**, el 20 de enero. Sus abuelos, **Mª Angeles y Enrique** que son propietarios del Restaurante "El Pou" de Botarell.

**Laura Cortina y Matthew Mac-Donnel** son los felices padres de **Dylan**. Los abuelos paternos y papas de Dylan regentan el Restaurante Queen, situado cerca del Hotel Augustus.

Felicidades a todos.

### Bautizos:

En la Parroquia de Santa María de Vilafortuny han sido bautizados los niños: **Josep Sentís González, Xavier Ferrús Magriñà y Maximo Norberto Abenar Plas**

### Enlaces:

En la Parroquia de Santa María de Vilafortuny contrajeron matrimonio **Sergio Martín Chamorro** con **Maria Méndez Cañete** y **Sergi Soler Magriñà** con **Maria Molleda Cadarso**, a todos muchas felicidades.

El 16 de febrero en la Parroquia de San Ramón de Salou se celebró el enlace de **Pablo Haussman Guerrero**, hijo de nuestros convecinos **Carol y Conchita**, con **Ester Punsola Fourrier**. **Pablo y Ester**, son los propietarios del Restaurante "La Morera" de Salou cuyo prestigio es de todos conocido.

### Varios:

El **Colectivo de Dones de Vilafortuny**, celebró el 16 de diciembre su tradicional Cena de Navidad con asistencia de todos sus asociados. La cena, que tuvo que retrasarse un día por la gran nevada caída el día 15, que era la fecha prevista, fue deliciosa y muy bien preparada con la colaboración de todos. El local fue decorado con un gusto exquisito y los chefs se lucieron una vez más con su gastronomía.

Se ha celebrado una conferencia de jardinería para orientarnos en los cuidados del jardín después de la nevada y heladas tan poco frecuentes en esta zona, que ha sido muy interesante.

También se celebró en el local del Colectivo la fiesta de Carnaval, con disfraces muy originales y divertidos. Hay que destacar la presencia de una invitada muy especial que fue Anita, la nieta de Ana Rios, que muy conjuntada con su abuela estuvo un rato haciendo las delicias de todas.

Conjuntamente con el **Ayuntamiento de Cambrils** y con motivo de las **V Jornadas de la Dona**, el Colectivo ha organizado una excursión con visita al monasterio de Valbona de les Monges, el Columbari y Pou de gel de Vila-rodona y el Santuario modernista de Montferri, para seguir con una calçotada en el Restaurant Castell de Rocamora de esta misma población y el Colectivo tiene previstas varias salidas culturales para esta primavera.

El Carnaval mas disfrutado ha sido sin duda el de la **Escuela infantil Montes-**

**sori**. La Escuela por unos días se convirtió en el Gran Cañon Montessori City. En la decoración han participado los padres. Los niños convertidos casi en auténticos vaqueros, hicieron bailes countryes y celebraron comidas, talleres y meriendas, todos bien caracterizados, tanto padres como hijos, sin faltar los sheriffs (profesores). Participaron en la Rua de Cambrils, fueron a entererrar la sardina y como ginda final estuvieron en Divertipark donde fueron atendidos de maravilla, ya que muy en la línea con lo que estaban viviendo estos días, les enseñaron como se ensillan los caballos, pudieron ver una demostración de doma y dieron una vuelta en carreta. Una vez más queda demostrado lo interesante de una educación participativa como la que se imparte en la Escuela.

Organizado por la directora de nuestro Boletín, **Encarna**, hay un grupo de aficionados al teatro que, en el local de la Parroquia de Vilafortuny se reúnen y están preparando una obra para su posterior representación. Un hurra para la gente con iniciativas.

El acontecimiento social que tendremos la próxima primavera será la inauguración del **Golf Par 3**, junto al Mas Gallau. Es estupendo poder disfrutar de estas instalaciones tan cerca nuestro y en estos momentos ya funciona y se puede ir a jugar, las tarifas están muy bien y todo augura un éxito. Esperamos en el próximo Boletín informar ampliamente sobre la inauguración.

## MANS UNIDES

M. De Bloos

### "SI VOLS LA PAU ... REBUTJA LA VIOLÈNCIA !"

El 22 de enero se celebró la conferencia "Realitat de la Guerra, Camins per a la Pau" a cargo del Sr. A. Oliveras, catedrático de economía aplicada de la UAB. Fue una conferencia muy dinámica, ilustrando, con casos prácticos, los múltiples intereses que conducen hacia la guerra y que intentan justificarla. Para construir un camino de paz, el catedrático no fue menos claro: ser firmes en el rechazo de la violencia, ser constantes en la negativa frente a la investigación y fabricación de armas, ser perseverantes en los intentos de diálogo para solucionar los conflictos y diferencias, sean de carácter económicos, étnicos o morales.

### "SOPAR DE LA FAM"

Siguiendo con el tema que ya se abrió a debate el 22 de enero, el día 2 de Marzo "Mans Unides-Cambrils" organizó el "sopar de la fam" en el cual los vecinos y "Joves de Vilafortuny" colaboraron activamente. Como introducción, los "Escoltes de Cambrils" invitaron todos los asistentes a participar en un ejercicio de papiroflexia. Lo que parecía un juego de niños se convirtió en una profunda reflexión sobre el mayor tesoro de la humanidad: La Paz. Para los lectores del Butlletí que no pudieron asistir reproducimos algunos de los textos que se comentaron. Con la Semana Santa que tenemos por delante, tal vez nos ayuden a meditar sobre cual puede ser nuestro propio proyecto para la paz.

|                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                |                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Amb els diners que el món destina a les despeses militars durant 11 dies, n'hi hauria prou per alimentar i curar als nens de tot el món que pateixen fam.</i> | <i>La cultura ajuda a un poble a defensar-se amb les paraules, enlloc de fer-ho amb les armes.</i>                             | <i>A les guerres africanes intercanviem persones per interessos. Veïem negres que es massacren però ho fan amb armes i diners blancs</i> |
| <i>Una mica de tots, significa molt.</i>                                                                                                                         | <i>La Pau s'ha de afirmar no només en els camps de batalla sino a qualsevol lloc on es desenvolupi l'existència de l'home.</i> | <i>La Pau és el be més preuat dels éssers humans. Sense ella cap altre be té sentit ni es pot disfrutar.</i>                             |
| <i>Si no podem posar fi a les nostres diferències, contribuïm a que el món sigui un lloc apte per elles.</i>                                                     | <i>De la mateixa manera que aprenem a estimar sent estimats, aprenem a odiar éssent odiats.</i>                                | <i>SI VOLS LA PAU, REBUTJA LA VIOLÈNCIA</i>                                                                                              |

Fuente : Mans Unides - Cambrils.



Catering y servicios

Ana Vilallonga Renom

Celebre donde Ud. quiera

cumpleaños, bautizos, bodas, comuniones, inauguraciones, cocktails, coffee-breaks, convenciones de empresa..., con menús a la medida de su presupuesto y...

¡¡Disfrátelos como un invitado más!!

Tel./Fax 977 795 551  
Móvil 617 489 639

**koyo**

MODA INFANTIL

c/ Ciudad de Reus, 1 local 8 - SALOU  
Tel. 977 38 10 25  
E-mail: koyo-mjc@terra.es

Colección  
**PRIMAVERA - VERANO**  
2002

**Gàrgola**

**SELECCIÓN Y MODA MUJER**

Tallas de 36 a la 52

Pau Casals, 45 - Tel. 977 365 045  
CAMBRILS Port (Tarragona)

Colección PRIMAVERA - VERANO

**TRETZE**  
home

Pierre Cardin - Harward - Meyba  
Fred Perry - Tonway - Punto Blanco  
Olimpo - Miguel Bellido  
Miro - Jeans

Tallas de la 38 a la 60

Roger de Llúria, 20-22  
43850 CAMBRILS (Tarragona)  
Tel.: 977 364 722

**Càritas**

Solidaridad con los que cada día tienen menos .... Os recordamos que podéis colaborar con Caritas aportando vuestras donaciones directamente en la Parroquia ó a través de la cuenta corriente Càritas Parroquia Vilafortuny Caixa de Pensions Avda. Diputació 126 Cuenta Nº 0100040294.

También podéis hacer otras aportaciones como ropa, calzado, libros, juguetes, etc. a través de Sra. Encarna Telf. 977 79.54.63

**CONSULTORI VETERINARI**

**Jacob Bofarull i Bosch**

VISTES DE DILLUNS A DIVENDRES DE 19 A 21 H.  
VISTES A DOMINGU I SERVEI D'URGÈNCIES 24 H.

Raval, 49, baixos - 43110 LA CANONJA  
Tel. 977 54 49 07 - Móbil 629 86 88 41  
Tel. Urgències: 977 22 77 22 Abonat 1.378

# Los orígenes de la parroquia de Sta. María de Vilafortuny

Gerard Martí Estrada

En el anterior Butlletí se hacía referencia a los orígenes de Vilafortuny enmarcados dentro del momento histórico de la reconquista de la Catalunya Nova por parte de los condados catalanes. Un aspecto que determinó este movimiento hacia el sur, fue el interés de la Iglesia catalana por recuperar su sede primaria de Tarragona. Por este motivo, en la reconquista y repoblación del territorio de Tarragona, la Iglesia tuvo un papel decisivo que se materializó con la compra de la mayoría de los territorios y con una rápida implantación de parroquias. Una de las que ya aparecen en el primer inventario que se conoce es la de Vilafortuny.

Concretamente, se trata del escrito principal que envía la Sede Pontificia de Roma al Obispado de Tarragona en el año 1104, en el que se hace referencia de todas sus pertenencias territoriales, que pasan a recibir la protección de Roma. El documento, presente en el Archivo Archidioneseano de Tarragona y consultado a través de una traducción que existe en el Archivo Histórico del Centro de Estudios Cambrilenses, hace una clara enumeración de los pueblos, castillos e iglesias del arzobispado. En el fragmento que nos interesa, aparece citada la iglesia de Vilafortuny junto a otras que debían ser vecinas; Els Arcs, Barenys y Cambrils.

Este documento nos habla de una iglesia ya construida que podría remontarse a los primeros años de la repoblación del territorio de Tarragona a mitad del s. XII. Para la documentación posterior, se entiende que esta iglesia es la que tenía la titularidad parroquial. Una de las muchas cuestiones que quedan por conocer es la situación exacta de este antiguo edificio que podría tener características románicas. Actualmente, los datos que conocemos nos han llegado gracias a su destrucción en torno al año 1550 por el ataque de corsarios turcos comandados por Dragut.



Entonces es cuando se denota que las iglesias de Vilafortuny y Barenys se encontraban muy cerca mar, ya que años después los feligreses de las citadas iglesias piden al Arzobispo poder hacer una nueva iglesia más alejada del peligro de ataques piratas. Esto dio como resultado la construcción de la actual iglesia de Mas d'en Bosch, que abarcaba como sede de la parroquia de Santa María de Vilafortuny terrenos de los actuales términos municipales de Cambrils, Salou y Vila-seca.

En una visita pastoral a la citada iglesia en el año 1649, aparece una interesante referencia que nos aporta información sobre la situación de la antigua iglesia del s. XII, cuando habla de los límites de la parroquia de Santa María de Vilafortuny: "Antiguamente eran dos iglesias, una estaba en el Castillo de Vilafortuny y otra en el Castillo de Barenys. Por los moros estas iglesias fueron demolidas..."

Esta referencia nos indicaría una integración de la antigua iglesia en el castillo, hecho probable que no descarta alguna otra posibilidad que sólo podrá ser confirmada gracias a un serio trabajo de archivo o a través de estudios arqueológicos.

## Medicina y salud

Antonio Díaz Pérez  
Médico

En este número del Butlletí nace una sección en la confianza de recibir comentarios de apoyo. Deseamos que sea distraída y cómoda de leer, para lo cual se hablará de personajes, de enfermedades y de sus posibles soluciones.

Todo ello sin olvidar que los medios de comunicación cuando hablan de Medicina crean muchas falsas expectativas de progresos continuos, apoyándose en aspectos dramáticos y milagrosos. Y ese no es nuestro fin.

### EL DOLOR LUMBAR

El dolor de la región lumbar, lumbalgia, lumbago, o dolor de riñones, expresa un dolor muy vivo e intenso de localización en la columna lumbar. Se ha convertido en los últimos años en el principal motivo de consulta de los médicos generales, y a los especialistas de incluso los Servicios de Urgencia de los Hospitales. El coste económico que originan las lumbalgias se estima en aproximadamente medio billón de pesetas al año si se consideran los gastos de tratamiento y de las pensiones. Algunos datos son fáciles de retener:

- Representa el 25-50 % de la primera causa de baja laboral.
- Con una duración de estas bajas desde 3 días a 6 meses.
- El 4% de la población activa tiene una incapacidad laboral persistente a causa de la lumbalgia.

Tanto en la posición de pies como en la posición sentada, la columna lumbar

soporta la máxima fuerza de tensión y de tracción y sólo con el reposo acostado se produce la recuperación. De ello se deduce que todo abuso del estar de pie como de la a posición de la posición sentado y de la falta de reposo tumbado serán causa de aparición del dolor lumbar.

Causas de la lumbalgia o lumbago son:

- Malformación de los cuerpos, discos y ligamentos vertebrales.
- Enfermedades fuera de la columna vertebral: enfermedades de la médula, abdominales, cardíacas, etc.

Hay que añadir a esto otros dos aspectos: el mayor envejecimiento de la población en la cual se incrementa el proceso de artrosis y de osteoporosis (causas también de lumbalgias) y en segundo lugar la modificación de los hábitos sociales y laborales (el estrés, posturas generalizadas y mantenidas, el transporte de objetos pesados, etc.)

Cuando el dolor lumbar persiste es

aconsejable acudir al médico, siendo necesario:

- Hacer radiografías y otras pruebas, si son necesarias.
- Reposo en cama, bien sea de lado con las rodillas y caderas flexionadas, bien boca arriba con almohadas colocadas a nivel de las rodillas. Esta postura o este reposo es aconsejable mantenerlo durante 1-2 semanas.
- Aplicación de calor local: manta eléctrica, bolsa de agua caliente, etc.
- Medicación con antiinflamatorios y relajantes musculares.
- En caso de dolor persistente se puede recurrir a las infiltraciones locales.
- Pasada esta fase aguda son aconsejables ejercicios de rehabilitación.

Hay que recordar que los ataques repetidos de dolor lumbar agudo pueden ser muy debilitantes y dolorosos, pero no es necesariamente una señal de tener la columna vertebral mal, ya que simplemente una contractura muscular puede originar una lumbalgia. También recordar que aunque el analgésico o el calmante haga su efecto, disminuyendo el dolor, no significa que se puedan reanudar las actividades laborales o cotidianas inmediatamente dado que la causa original puede estar presente todavía, que es la que tiene que ser diagnosticada y tratada.

El Butlletí de Vilafortuny

El Butlletí está totalmente abierto a las propuestas, sugerencias y nuevas ideas que sirvan para mejorar este pequeño medio de comunicación

## STUCCO - ANTIGÜEDADES

### CURSOS DE VERANO

Desde su apertura Stucco ha intentado cubrir las necesidades de sus clientes teniendo bastante éxito, motivados por vuestras peticiones se van a comenzar unos cursos de pintura al óleo todos los sábados, y clases de iniciación a la restauración de muebles entre semana. Por supuesto seguimos contando con el taller de RESTAURACIÓN DE OBRAS DE ARTE que está teniendo mucha aceptación, así como la realización de Inventarios y Catálogos de Obras de Arte que realizamos tanto en el ámbito particular (por ejemplo para los seguros de vuestras casas y negocios), como a nivel institucional.

**Flors i Plantes Selma**

Serveis i Manteniments Francolí, S.L.

CENTRE DE JARDINERIA  
CREACIÓ I MANTENIMENT DE JARDINS

C/ Córcega juní al camí de Cavet • VILAFORTUNY - CAMBRILS  
Tel./Fax 977 36 98 55 • Mòbil 607 29 27 33

**STUCCO ANTIGÜEDADES**

en C/ Galceran Marquet, nº4.  
Local 1-2  
CAMBRILS - Puerto.  
(Frente al Hotel Mónica)  
Tels: 655 525 636 - 655 525 635

TENEMOS EN STUCCO LA POSIBILIDAD DE COMPRAR COMPLEMENTOS DEL:

**el caballo**

Apaga y vámonos

## LEAR no es un caso aislado

Alberto Montiel

Aquí y ahora las personas vendemos nuestro tiempo y energía libremente. Podemos rechazar cualquier empleo, formarnos, criar a nuestros hijos personalmente, despedirnos si un puesto de trabajo no nos satisface o sufrimos "mobbing" o acoso sexual.

Pero la **libertad** es una cuestión más compleja. El ejercicio de la libertad depende tanto de la voluntad como de la existencia de opciones. Sin ellas, ¿A qué quedaría reducida la libertad? Las **opciones** laborales consisten para la mayoría en una mayor o menor diversidad de ofertas de empleo. Éstas dependen de la vitalidad de los mercados, de la intensidad del capital humano, del coste de este, y de la legislación laboral y políticas de fomento del empleo, entre otros factores.

El aumento de **productividad**, beneficioso para las empresas y, hasta cierto punto para el consumidor, conlleva generalmente reducción de las plantillas. La competencia propicia **ajustes** de costes laborales, ya sea en forma de contención salarial, de reducción de mano de obra, o, en el caso de las multinacionales, de la **deslocalización** de sus centros productivos. También se mejora la productividad de ciertas empresas facilitando la **inmigración** desde países cuya población acepte salarios mucho más bajos y peores condiciones laborales. Estos imaginativos métodos hacen innecesario invertir en desarrollo para aumentar la productividad.

Efectivamente, se recortan los costes salariales, y a la vez el poder adquisitivo de un considerable sector de la población.

Durante algunos años muchas empresas se han sostenido **ampliando mercados** en países en vías de desarrollo. Grandes y pequeñas empresas han prosperado debido a una fuerte **inducción al consumo** de nuevos bienes y servicios; también por una relativa **despreocupación** por los costes energéticos, de las materias primas, y de las **consecuencias medioambientales** de la actividad económica.

El nivel de consumo de los trabajadores se ha logrado mantener al máximo, a pesar de su reducción de ingresos reales, mediante los mecanismos de **abaratamiento del dinero**, así como de los más extensos plazos de retorno de los préstamos. Coches y viviendas se adquieren con "cómodas cuotas mensuales". Pan para hoy...

La principal consecuencia de esta coyuntura "altamente competitiva" es la reducción muy sensible de la necesidad de mano de obra.

El creciente **desequilibrio** entre oferta y demanda de empleo nos lleva a una **precariedad salarial** también creciente.

Una vez explotados del mismo modo los mercados en países ayer en vías de desarrollo, y agotados los límites de endeudamiento del consumidor, ni todo el marketing del mundo podrá vender el más mínimo lujo (salvo a los muy ricos). La precarización continua de salarios y condiciones de trabajo podrán aún mantener la competitividad de algunas empresas durante algún tiempo.

La reducción de mano de obra parece incuestionable, pero ¿se traducirá en aumento del **desempleo** mientras los trabajadores sufren **jornadas interminables** y responsabilidades laborales agotadoras? ¿O en una reducción del tiempo de trabajo por persona que permita **repartir** el empleo y **mejorar** la calidad de vida de todos? ◇

## El empleo: ayer y hoy

"Los conocimientos son como las libretas de los bancos. Antes en la libreta de ahorros se depositaban los conocimientos adquiridos durante la formación reglada y de ellos te servías toda la vida, es decir, eran unos conocimientos a largo plazo. Ahora los conocimientos se asemejan más a una tarjeta de crédito, donde además de entrar y salir continuamente conocimientos, éstos no nos bastan para toda la vida, sino que debemos ir añadiendo para no quedarnos obsoletos, es decir, son conocimientos con fecha de caducidad"

El modelo de sociedad que se está configurando a un ritmo acelerado se aposenta en fundamentos como la flexibilidad y los nuevos métodos de organización de los trabajos adaptados a mercados siempre cambiantes y heterogéneos. Ello repercute en la configuración y el contenido de los puestos de trabajo, volviéndose más complejos; pues los empleos requieren más conocimientos, se enriquecen; y se amplía la gama de funciones desarrolladas por los propios trabajadores.

Frente a la repartición estancada de funciones del pasado, se promueve hoy una creciente **responsabilidad** y autonomía del trabajador, a partir de los saberes técnicos pluridisciplinarios y conocimientos generales transversales, que reclaman a su vez, la ampliación de esta nueva concepción del trabajo, más dinámica y de calidad; que conlleva consigo un cambio radical del perfil ocupacional que exige que cualquier empleado disponga de nuevas competencias y aptitudes.

La concepción tradicional del trabajo como algo permanente, estable, remunerado y de plena dedicación, ha cedido su terreno a la movilidad geográfica constante del trabajador, así como de los puestos de trabajo a desempeñar, alternando periodos de empleo y desempleo, lo que condiciona que el ingreso en el mundo del trabajo pase incuestionablemente por contar con la mejor y más moderna información, así como disponer de más y mejores conocimientos.

Por ello, estar preparado para el cambio y el aprendizaje permanente, se manifiesta como principio básico de nuestros días; haciendo que el comportamiento colectivo no sea una mera suma de comportamientos individuales, sino, que éstos, conformen una dinámica de interacciones personales ligados a una nueva escala de valores; dirigidos a compatibilizar el deseo individual de competir para maximizar la propia utilidad, con el deseo colectivo de cooperar, alcanzando así nuevas soluciones más adecuadas dentro de cada uno de los puestos de trabajo.

Facilitamos la dirección de correo electrónico: **activat2002@hotmail.com** en donde se recogerán las propuestas, dudas, sugerencias... de todo aquel interesado en colaborar.

Cordialmente:

Ana Belén Castañón Brantuas  
Sandra Fernández Pintor  
Carme Pérez Pont

## 25 años navegando frente a Vilafortuny

Doctor Ferrán

Xavier Riera es uno de los varios patrones de la empresa Cruceros Costa Dorada que cada año navega con sus embarcaciones San Telmo y Dorimar más de mil veces frente a nuestras playas de Vilafortuny, a una distancia de unos 300 metros de la misma, puntualmente y siguiendo la pauta de un horario establecido tanto por la mañana como por la tarde; sin necesidad de llevar reloj a la playa sabemos la hora que es al ver pasar en sus viajes de ida y vuelta de Salou a Cambrils y viceversa a las 10.15, 12.15, 13.30, 16.45, 17.45 y 18.45, que son las horas de paso frente a nuestro particular mediterráneo.



Los sábados y domingos de plena temporada, especialmente en agosto, se convierte la travesía en un constante ir y venir de embarcaciones de recreo, motos acuáticas, veleros y toda suerte de artilugios que naveguen, como las populares tablas de windsurfing, que ocupan el lugar de las barcas de pescadores que estos días descansan. La entrada y salida de los puertos de Salou y Cambrils es donde se juntan más embarcaciones, si bien el mar tiene sus reglas de navegación al igual que la carretera, son muchos todavía los navegantes aficionados que por ignorancia o desidia no las cumplen, sin respetar las direcciones de navegación correctas o cruzándose en las trayectorias de otras embarcaciones, muchas veces por ir más pendientes de las velas que del timón, tal es así en la salida de puertos.

A bordo de estas embarcaciones de recreo puede disfrutarse del sol y la brisa del mar si se toma asiento en su piso superior y tener acceso a unas magníficas vistas de la costa para fotografiar o filmar en vídeo. De las excursiones que realizan saliendo de Salou o Cambrils hacia L'Ametlla de Mar con comida incluida, a la cala Calafat o al gran mercado de Hospitalet de l'Infant, nos quedamos con la travesía a Tarragona y su triunfal entrada junto al puerto pesquero del Serrallo, famoso también por sus tabernas y tascas típicas, con sus festivas frituras de pescado junto al mar, donde comer con los dedos es obligado.

En las excursiones hacia el sur se incluye en el precio del billete la típica paella marinera del Federico, con sangría, que se elabora al momento in situ con la particularidad de guisarse con una variedad de arroz del Delta cuyos granos siempre quedan sueltos, con el suquet que el cocinero prepara a bordo.

Un motivo más de diversión y alegría durante las vacaciones lo depara una travesía en estos barcos, sin olvidar las salidas nocturnas del sábado con música, coca de pastelería y cava, que ponen el broche a un día de vacaciones en nuestra Costa Dorada.

### FELICITACIONES AL CORO VASCO AMA-LUR POR SU RECIENTE ÉXITO EN LA TELEVISIÓN

La redacción

El pasado mes de enero, el coro vasco AMA-LUR actuó de forma brillante en TV.Reus. Nuestra felicitación va para todos sus componentes, entre los que se encuentran nuestros vecinos Javier Almandoz, Roberto Rodríguez, Luis Mari Zabala, Juan Cobos y José Manuel Muro. La trayectoria de este coro es muy interesante; en la próxima edición de El Butlletí la conoceremos mejor, así como a las personas que participan en él.

## ALBADA

*Avui és la gran festa,  
Demà el sol s'enfosquirà.  
Amb amor i enorme ira  
Meu cor es manifesta.*

*Senyor de les altures  
Si a la nit no m'atures,  
La ràbia em mossegara  
I mon amor lluitarà,  
Si el seu amor el perdures  
La meva amant es casarà.*

*Ja sonen les campanes  
I la foscor s'apropa,  
Sa relació, vent en popa.  
Jo, buscant drassanes.*

*Preparar el viatge a lluny  
De ponent o d'albada,  
Amb el meu cor en un puny  
A est o a oest, però tot s'acaba.*

*Adéu dolça princesa,  
Enuig sento a l'interior,  
Jo t'aprecio amb el cor,  
Però el teu amor sí cessa.*

Carlos Sánchez  
14 anys

GOURMET  
PARÀDIS  
• CATERING •

CELEBRE SUS COCKTAILS,  
BODAS, ANIVERSARIOS  
O CONVENCIONES DE EMPRESA  
DONDE UD. QUIERA CON UNA  
CALIDAD Y SERVICIO ÚNICOS

Tel. y Fax 977 79 55 51  
Móvil 617 48 96 39

BARCELONA-TARRAGONA-MADRID-ZARAGOZA

## Naturaleza y ecología

Marichi Dasca

Quizá muchos de ustedes y sus animales de compañía, sientan en esta época del año trastornos oculares, cutáneos o respiratorios. Es muy posible que se trate de las típicas alergias a gramíneas, pero también es muy fácil que sean producidas por la Procesionaria del Pino, que al llegar el buen tiempo abre sus nidos en forma de bolas de algodón (sucio) dejando salir a las orugas jóvenes y el polvillo que contienen, que con el aire llega a nosotros fácilmente provocándonos estas molestias. Parece que nadie se lo toma en serio, pero con una buena fumigación a su debido tiempo, por parte de los dueños de los pinos, las comunidades o los Ayuntamientos, nos libraría de estos problemas, además de salvar pinos, ya que estas orugas atacan sobre todo a los brotes tiernos, pudiendo causar la muerte del árbol (y no nos quedan muchos).

Se han instalado unas redes de protección en el campo de golf. Están muy bien para proteger el exterior, pero por su gran altura pueden ser una trampa mortal para pájaros residentes en la zona y migratorios, ya que se encuentran muy poco visibles para ellos. Sería conveniente señalarlas mas llamativamente, para que no se conviertan en un cementerio de aves. Por cierto: ¿Se hace cargo del riego la Depuradora?

Es muy triste tener que comer esto, pero no puedo por menos, al enterarme, que expresar mi indignación ante la matanza de perros y gatos producida en Valls, (creo que con el consentimiento del Ayuntamiento) a manos de cazadores. Es una medida inhumana y fuera de lugar. ¿Para que están las Protectoras aun que se encuentren desbordadas por la irresponsabilidad de muchos ciudadanos? Quizá un poco mas de ayuda no vendría mal para dotarlas de mas servicios y espacio. Una campaña publicitaria en general, y en los colegios enseñar a los niños desde pequeños a respetar y amar a los animales estaría muy bien. Abandonar a los animales, es ponerlos a disposición de algunos degenerados e inhumanos que se dedican a cortarles las patas (como últimamente hemos visto), rociarlos con gasolina y prenderles fuego, sacarles los ojos, colgarles de los árboles, como han hecho algunos que se hacen llamar "cazadores" etc. El que los abandona, debería pensar, que ese animal que ha convivido con él, no siempre encontrará una persona que lo quiera, y terminará siendo pasto de la carretera, o de alguno de esos sádicos que

andan sueltos y bien ocultos entre las personas normales; y en el mejor de los casos recogido en una protectora por si alguien tiene a bien adoptarlo.

Esas bestias que andan sueltas, continuaran haciendo el mal si no conseguimos que se cambien las Leyes y puedan recibir el castigo ejemplar que se merecen. Estoy segura que si los animales tuvieran derecho al voto las cosas serian muy distintas.

Sabemos que hay personas a las que no les gustan los animales. Para que no tengan ninguna queja, recojamos los excrementos de nuestros perros, tengamos las puertas de nuestras casas bien cerradas para que no puedan



asustar a nadie ni hacerles daño alguno.

No me cansaré de recomendar la castración de gatos y gatas si no queremos hacernos cargo de las crías. Seamos responsables contribuyendo a que no haya mas animales abandonados. Si no se castra al gato por que no nos traerá la camada a casa, es una forma de irresponsabilidad, pues éstos gatitos que puede tener una de las muchas gatas abandonadas, contribuirán a que haya mas incontrolados, fomentando las quejas, que a veces pueden terminar en soluciones drásticas como ya hemos podido ver (por desgracia).

Finalizamos con una recomendación ecológica sobre el reciclaje de los aceites utilizados en la cocina o en los vehículos automotores, estos se pueden acumular en garrafas de uso domestico y luego depositarlos en la "DEIXALLERIA" más cercana, que en nuestro caso está ubicada en la carretera que va hacia el Parque Samà, los lunes, miércoles y viernes de 10 a 2 y los sábados de 10 a 2 y de 4 a 8. Para mas información llamar al teléfono de 977 79 46 79.

## La crida dels arbres

Pilar Abellà

### PLÀTANS OCCIDENTALS

És vingut d'Amèrica.

Família de les platanàcees.

Creixement ràpid.

Fulles: pàmpols d'uns 20 cm.

Fruits esfèrics sense importància.

Símbol: vora la vida.

Gairebé dos segles després de la seva arribada, es considera el plàtan el primer arbre urbà per marcar les entrades, per això el seu significat és "vora la vida".

Com a centinelles marquen el camí d'entrada als pobles donant la benvinguda.

De creixement ràpid, els plataners amb les seves llargues branques rebent el vent.

L'escorça tant diferent a altres arbres, de color gris verdós, el fa molt interessant.

La tardor arriba i les seves fulles aguanten molt de temps fins que els freds i els vents les arrosseguen formant una alfombra ecològica de color marró, "els pàmpols".

Les mutilacions que rep el fan immortal. És curiós el que pot aguantar un plàtan, només mirant el seu tronc explica la seva vida.

A l'estiu, la seva fresca ombra ens convida a passejar amb un arbre vora de la vida.



Centre de Jardineria - Plantes i Flors  
Vivers propis  
Ctra València. Apartat 19 • Tel. 977 36 11 78  
43850 CAMBRILS

## VILAFORTUNY CUENTA CON UN NUEVO ESTABLECIMIENTO AL SERVICIO DEL CONSUMIDOR



En la urbanización Playa de Vilafortuny, en la plaza Principal junto al video club y snack bar Cafetería Vilafortuny, se encuentra "CADELLS" donde encontrará: comidas para animales, complementos, servicios veterinarios, peluquería canina, venta de mascotas: gatos, perros, pájaros y otros pequeños animales. La dirección: Calle Santa María de Vilafortuny, Bloque 1, escalera 2, bajos. Teléfonos: 977 79 22 67, móvil: 699 08 29 42.



## "VIDEOCLUB Vilafortuny"



Av. Vilafortuny, 4 (junto Cafetería Vilafortuny a escasos metros del puente de la vía del tren) Horario: de lunes a jueves de 11 a 13,30 y de 17,00 a 20,30 horas. Viernes y sábados de 11,00 a 13,30 y vísperas de 17,00 a 21,30 horas.

La propera publicació del Butlletí serà la primera setmana del mes de juliol

## Celtic House LA CASA IRLANDESA

Academia de Inglés

## THE FAMILY EXPERIENCE

CURSO DE INGLÉS DE VERANO EN UNA ISLA IRLANDESA

Los cursos se realizan por profesores nativos de Irlanda, residentes en Vilafortuny

SIN AGENCIAS NI INTERMEDIARIOS

Inscripción abierta hasta el 30 de abril

¿COMO RESERVAR LA PLAZA?

Llamando al Tel: 977 382 904 o al 609 762 562 y preguntando por Fay o Dermot (Noches 977 791 140)

EN NUESTROS CENTROS DE:

Vía Augusta, 9-1-1-B Rambla Nova 124 1F  
SALOU TARRAGONA  
Tel: 977 382 904 Tel: 977 231 310

Pas de la Mala Dona 10  
CAP SALOU  
Tel: 977 371 897

## Restaurante - Sidreria Mas de l'Arvi



les ofereix  
MENÚ DIARI  
y especialidades a la  
CARTA

Disfrute de su  
incomparable  
entorno



Jardins  
de Vilafortuny  
Frederic Marés, s/n  
Tel. 977 795 009  
CAMBRILS



**"la Caixa"**

CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS  
DE BARCELONA

VILAFORTUNY  
Av. de la Diputació, 126  
43850 Cambrils  
Tel. 977 351 131  
Fax 977 351 156

## ¿CONSERVACIÓN DE JARDINES?

Jardinería  
**LA ROSA**



Germán Álvarez

Castillo Vilafortuny, nº 20 - B • Tel. 977 363 306  
43850 CAMBRILS



**Fincas Sellarés**

COMPRA  
VENTA  
ALQUILER  
CONSTRUCCIÓN

Avda. Vilafortuny, 51, bajos (Urb. Els Tallats)  
43850 CAMBRILS (Tarragona)  
Tel. / Fax 977 36 47 80

artesania  
**Xenxo**  
Huesqueria

Bar . Snack

TE ESPERAMOS EN EL:

Centro Comercial VILLA JARDÍN  
Av. Vilafortuny, 63 • 43850 CAMBRILS (Tarragona)  
Tel. y Fax 977 79 36 89

Especialidades  
Pescos Mar y Montaña  
Boquerón a la Malagueña  
Gambitas Vilafortuny  
Jamones, Quesos y Patés Selectos  
Meriendas infantiles  
Cumpleaños Juveniles  
Reuniones de Grupos



Ctra.N. València, 340-Km. 1.148  
Apartat de Correus 8  
43850 CAMBRILS (Tarragona)  
Tels: 977 361 979  
Fax: 977 791 566



**CHRISAR**

Limpieza y mantenimiento de piscinas.  
Suministros de accesorios y productos.

Tel. 615 952 367



TV - VIDEO - HI-FI - ANTENAS TV, VÍA SATÉLITE - TELEFONIA

**jordi farré**  
Electrónica farré, S.L.



**Telefonica**  
**Movistar**

C/ Pau Casals, 46 - CAMBRILS-PORT  
Telf. 977 36 06 23



**de PRADO**  
ADMINISTRACION DE FINCAS

C/ Santa Maria de Vilafortuny, nº1-3,  
bloque central plaza Francisco Curt  
Tel. 977 36 27 35 • Fax 977 36 22 34  
43850 CAMBRILS (Tarragona)



**Caixa Tarragona**

Av. Vilafortuny, 63 • 43850 CAMBRILS  
Urb. Jardins de Vilafortuny  
Tel. 977 36 28 03 • Fax. 977 36 38 58

**Jiménez y Cia S.C.P.**

SERVICIOS Y ALBAÑILERIA

C7 Nantes, 3 - Tel. 977 36 27 49 - Vilafortuny  
43850 CAMBRILS (Tarragona)

**IV INSTAL·LACIONS**  
**VILAFORTUNY S.L.**

ELECTRICITAT - FONTANERIA  
CALEFACCIÓ - AIRE CONDICONAT

Av. Diputació, 91 - Local 2 - 43850 CAMBRILS  
Tel./Fax 977 79 28 73  
Tels. Mòvil: 610 26 47 83 - 686 48 83 86



**FARMACIA**  
**VILAFORTUNY**

Lda. Reyes Cadiñanos

Cadiñanos

**Abierta todo el año**

Avda. Diputació, 79, (frente Hotel Centurió)  
Tel. 977 36 10 41 Vilafortuny - 43850 Cambrils



L'Escola d'Idiomes i Centre d'Estudis de Cambrils

INGLÉS - FRANCÉS - ALEMÁN  
CATALÁN - INFORMÁTICA

**SPANISH FOR FOREIGNERS**

Bolsa de Trabajo • Servicio Profesional de Traducciones

Nº 1 EN APROBADOS DE EXAMENES OFICIALES (Cambridge, Etc.)

TEL. 977 364 728 • Creu de la Missió, 3 • 43850 CAMBRILS



**COSTA MEDITERRANEA**  
GERIATRIA

CONCERTADA I COL·LABORA AMB EL DEPARTAMENT  
DE BENESTAR SOCIAL DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA

Francoí, 6-8 - 43850 CAMBRILS  
Tel. 977 79 24 51 - Fax 977 36 56 51

Assessoria  
Fiscal i Laboral  
Assessoria Jurídica  
Gestió Tributària  
Assessoria  
Comptable-Financera  
Assegurances  
Generals i Vida  
Administracions  
de Finques

**ESCODA**  
**BALCELLS**  
CONSULTORS

C/ Colom, 49, 1r, 4a.  
Ap. de Correus, 341  
Tel. 977 79 12 15  
Fax 977 79 12 15

**CENTRO PSICOPEDAGÓGICO**

CAMBRILS

FISIOTERAPIA - PEDAGOGIA  
LOGOPEDIA - PSICOLOGIA

Passeig La Salle, 7 D, Edifici Cassia 1º 2ª  
Tel. 977 79 40 93 • 43850 CAMBRILS



**R E C A S E N S**  
F I N Q U E S

Carme, 4 • 43850 CAMBRILS  
Tel. 977 36 02 85 • Fax 977 79 34 13

**Snack - Bar - Cafeteria**

**Vilafortuny**

ABIERTO TODO EL AÑO  
Menú diario - Platos combinados  
Paellas

Plaça Francisco Curt - Urb. Playa Vilafortuny  
43850 CAMBRILS